FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

30 — 2 8

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEM… DU CA…

Province: New Brunswick — District No. 30 Northumberland — S. District No. 32 — Enumeration District / District du recenseur No. 8 & 9/2 — in / dans Parish North Esk (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse)

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John H Sherard — Enumerator / Recenseur

NUMBERS IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling-house / Family (or Institution)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, boarder or institution.	Place of habitation (Municipality or parish, city, town or village and province and if in municipality or parish, township or town, village or city, town or village, the street and number).	Sex.	Relationship to the head of the family or household.	Whether married or single, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES: Maison / Famille (ou ménage ou institution)	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chacune personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile (Municipalité ou paroisse, cité, ville ou village, province et, si dans une municipalité ou paroisse, canton, ville ou village, rue et numéro).	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth.	Year of immigration (if naturalized).	Year of naturalization (if naturalized).	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance.	Pour les immigrés, année de l'immigration.	Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Origine ou race ou tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account or neither employing nor employed.
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte ou sans emploi.
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. If wage-earner in 1910 at other occupation than 1911, state 1910 occupation.	Weeks employed in 1910 at other occupation than 1911.	Weeks employed in 1910 at occupation of 1911.	Hours of working time per week in occupation.	If out of employment when asked, how many weeks?	Total earnings in 1910 from other than usual occupation.	Total earnings in 1910 from usual occupation.	Total earnings in 1910 from all occupations.	Place of residence on 1st June, 1911.
EMPLOYÉS. Si l'employé en 1910 a exercé un autre métier que celui de 1911, indiquer le métier de 1910.	Nombre de semaines employé à un métier autre que celui de 1911.	Nombre de semaines employé au métier de 1911.	Nombre d'heures de travail par semaine.	Si sans emploi lors du recensement, combien de semaines?	Gains totaux en 1910 pour travail autre que le métier habituel.	Gains totaux en 1910 pour le métier habituel.	Gains totaux en 1910 pour tous les métiers.	Lieu de résidence le 1er juin 1911.
22	23	24	25	26	27	28	29	

INSURANCE HELD AT DATE. Urgent risk.	Accident or sickness.	Cost of insurance for current year.
ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Risque urgent.	Risque d'accident ou de maladie.	Coût de l'assurance pour l'année courante.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Number who cannot read.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English.	Can speak French.	Can speak both English and French.	Can speak neither English nor French.	Blind.	Deaf-mute.	Insane.	Idiotic.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de ceux qui ne savent pas lire.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue ou on converse habituellement.	Peut parler anglais.	Peut parler français.	Peut parler anglais et français.	Ne peut parler ni anglais ni français.	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.	Idiot.
33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44

INFIRMITIES. Blind.	Deaf-mute.	Insane.	Idiotic.
INFIRMITÉS. Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.	Idiot.
45	46	47	48

| | | |